

溺愛

嘉林中學考之後  
即負友誼之重，在彼逗留  
留了五年，大學畢業之  
後回港工作。她的男朋  
友多計，必須在美國完成學業。這一兩  
年間他們只能在假期相聚，而回港英兩地  
的機票十分昂貴，嘉林自美國分別回來十  
苦惱。六年多聚，嘉林自美歸國後便十分  
給沈沈遠嫁英國，我們自然有點捨不得她，  
就是這一天也覺得有點兒哀怨的工作。她  
清楚知道，在英國找工作實在是十分困難的

身在中，應該好好珍  
嘉林這個周末便起程赴美，我備挑著  
一份禮物送沈沈，聊表心意。這個朋友在彼  
邦生活多年，對那兒的生活應該不陌生。只  
願她能好好地找到工作，安頓下來，展開新  
的一頁。且看她日重達的時候，她能否找到  
重見。

對於前途，嘉林顯得有點憂慮。她說  
「我真懷疑那些能夠經  
常見面的人，像你們明  
常就很好，我聽得很好」  
受感動，明還跟我真是具

若思

珍重

珍重

她未來的丈夫是一個半工讀的學生，嘉林的生活必然加重他的負擔。此外，嘉林是家中的獨女，唯一的弟弟還在英國念書。她出嫁之後，雙親便只有相依為命。然而為了女兒的幸福，做父母的並沒有施加任何壓力，只是叮囑女兒事事小心，好好照顧已。

常春藤

取了兩樣東西放進另一件贖物……  
袋的。當即又搜出部長要報警

阮囊羞澀

却找不到適合的職業，只好靠借貸過。昨天找上門來，向我借三千元做小本，可惜我也是阮義楚色，無法幫忙！」

「阮義楚淫」是形容袋中缺銀兩，晉朝阮孚持一皂囊，游會稽，人家問囊中是什麼，說只有一鐵守囊，恐其盜。「淫」讀「瑟」音，誤為「色」，是音讀之誤吧？

（申）

只因不是自己的

到「一戰」身！打衛生康省，大戰十來個回合。我也沒有參加。

「數百年」內康架床平行排列，康省怕只能擺在兩張康架床之間。這麼一來，每拾康省就得有兩人對坐（在康架床上）。

我發覺背後有一張強成長方形形的繡紋，繡地裏面放着，沒有形體，顯示出主經常使用。暗付這種早被棄之高閣的禦寒物，為誰吃虧係供託？

至此，我恍然大悟，為之笑。

這是一種「損人不利己」情形心態，在同黃阿情人心目已非，同阿情心只有「我與你」之分，只要不佔自利，便寧願浪費他人的勞動果實而吃虧係供託。


半島阿情  
「阿黃時常借我的電氣暖烘手，用得就利用，唔用就給廢棄。」

花生醬湯丸

元宮做湯丸的糯米粉還未乾完，反正孩子們又纏着要再吃，他也就懶得推了。於是將吃剩的蛋絲麵包的花生醬取出，加入砂糖拌勻，再分成一份份的餡料。要注意的是砂糖不要放太多，否則糖溶後花生醬變得很稠。

原來花生醬湯丸竟然比蓮蓉、麻蓉都好吃，因花生醬香口，湯丸糯軟，實在是絕佳配搭。唯一美中不足的是甜味較淡，爽滑清口而改用糖則太膩。雖非元宵，假日改用糖

話廚



感冒

話家常



春天時份，乍暖還寒，最容易得到感冒，染上感冒，可真是麻煩，這種病算不上是大病，却是纏綿頗久，不易斷尾，有時連看幾次醫生，都仍未完全痊愈。

**MAPLE**  **ALARM**

**CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING**

—WARNING—  
**ALARM**

—WARNING—  
**ALARM**

—WARNING—  
**ALARM**

—WARNING—  
**ALARM**

 專門設計。裝置商業。住宅防盜  
系統。紅外光。超聲頻。電眼。  
微波。電腦控制。自動報警。

費用低廉。歡迎諮詢。  
免費估價。華人主理。

SECURITY CONSULTANT      LICENSE NO. 5568  
ALARM SERVICE              LICENSE NO. 0653  
PLEASE CALL PHILIP HO      何光宗  
TEL: 325-9120      680-7234

**BONDED • LICENSED • INSURED**

中國  
大預言家  
左筆權  
現寓  
溫哥華  
前主講華僑之聲電台命相人生・命理運程節目  
精批命理・標準論相・  
龜卜易卦・天星擇日・  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新知舊雨・移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDC. B. C. V6A 2Y3.  
寓溫哥華唐人區緬街611號  
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話：(604)681-8008

服務工作快捷妥當。  
電話 二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

誌里冷氣工程公司  
專料大小商業凍房冷氣  
工程。設計裝置及修理  
忠誠為僑胞服務。快捷  
妥當。  
電話：八七二一—〇三九  
八七六一—壹一二

3742 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C.


  
 #9-307 MAIN ST.  
 VANCOUVER, B. C.  
 中山堂  
 林健龍  
 占卦算命

UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7 - 115 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

路試筆試 初學補鐘  
教法詳盡 免費接送  
經驗豐富 歡迎查詢

駕駛學校

電話：8742524 4379617

八小時課程 \$144元  
六小時課程 \$108元

**卑詩 駕駛學院**  
B&C DRIVING ACADEMY  
地址 4-224 號百老匯東街電話 873-0102  
中、英、法、越、華語教授  
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細  
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢  
實習全科課程 144元/八小時  
教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256913  
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

**何桐攝影院** HO TUNG STUDIO  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80  
護照相 (彩色) 4張8.80  
耆英影 紀念相 免費送4X5一張  
合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評判員  
會榮獲B.C.省冠軍獎。



**DONG PHUONG** 冷暖水電工程  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.  
2165 號 東 街 溫 哥 華 卑 詩 省

**安裝、修理、保養**  
餐館、住宅廚房全部設備

特設 24 小時  
緊急修理服務  
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913  
PAGER: 667-0005

專科冷氣，雪櫃，水喉  
不銹鋼爐頭安裝燒焊

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 錫街近廿九街  
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富  
耐心教授 筆試路試  
精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

  
蘇偉勝

**王志龍駕駛學校**  
**PERFECTION DRIVING SCHOOL**  
 地址：**7229 緬街近 57 街**

本校教師，金牌經驗最  
 豐富，保證教法速成，  
 普通班 **\$125 元**。  
 絕不拖鐮。

教師電話：  
 唐達良 **253-2925**  
 王志龍 **325-7965**

[illegible]

**雲城汽車修理**

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照・經驗技師

**鄭宗發君主理**

各項修理  
絕對妥當  
價錢公道

營業時間: 週一至週五  
上午九時至下午六時(該電話預約)  
週六上午九時至下午四時

京士威駕駛學校  
KINGSWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSWAY  
歷史悠久，經驗豐富  
254-8454 (廿四小時)  
另設特別班為不懂英語的僑胞  
教師黎美英 MAY LAI  
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.  
**歷史悠久 經驗豐富**  
全程130元，並有筆試班。  
**馮坤威校長 438-3438**

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕學校

地址：域多利街 5 8 6 9 號

電話：3 2 1 - 3 7 2 2

考取筆試

專人指導

免費接送

收費公平

經驗豐富

師資優良

全  
程  
130  
元

校長：方勵強夫人

電話：321-3722  
298-4623

電話：  
T.T.DRIVING SCHOOL  
NO.6, 246 EAST BROADWAY, 433-7214  
(BROADWAY AND KINGSWAY)  
VANCOUVER, B. C. 251-5015  
Page:680-3996

（免費接送）  
十足把握筆試班  
快捷授課  
高合格率  
傳授  
自創新法  
易學速成  
學校  
全程八鐘 \$144元  
歡迎補鐘

**聯合 駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
校址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

---

假歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 效果保證最好  
日耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P. W. E. 8 小時 136 元  
並設有中英文筆試班

電話：253-6888 253-1333  
● 減聘男女教師多名 ●

**高級 駕駛學校**  
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL.

**專人輔導英語筆試**  
**學自動級棍波車**  
**872-8717**

**全  
程  
130  
元**

**吳志強**

**安全** 駕駛學校

安全實用 · 捷法速成  
筆試路試 · 收費公平

(MIKE)  
周炳麟

請電：876-8434

 **萬國駕駛學校**  
地址：206 東六街及繩街 223 室  
電話：327-9174  
872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富  
全埠收費最平

學技容易快捷  
效果保證最好